Porównanie tłumaczeń Jana 11:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Od tamtego więc — dnia, zaplanowali, aby uśmiercić Go.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Z tym więc dniem radzili aby zabiliby Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z tym zatem dniem postanowili Go zabić.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Od tamtego więc dnia zaplanowali, żeby zabili go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Z tym więc dniem radzili aby zabiliby Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tym zatem dniu postanowili, że Go zabiją.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od tego więc dnia naradzali się wspólnie *nad tym*, aby go zabić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od onego tedy dnia radzili się społem, aby go zabili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Od onego tedy dnia umyślili, aby go zabili.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tego więc dnia postanowili Go zabić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od tego też dnia naradzali się aby go zabić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego dnia więc postanowili Go zabić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tego więc dnia podjęto decyzję, aby Go zabić.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tego zatem dnia postanowili, że Go zabiją.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Od tego dnia byli zdecydowani go zabić.

[1)] <x>470 12:14</x>; <x>470 26:4</x>; <x>500 5:18</x>; <x>500 7:1</x>; <x>500 8:37</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jezus więc już nie nauczał jawnie wśród Judejczyków, ale odszedł stamtąd w okolicę sąsiadującą z pustynią, do miasta o nazwie Efraim. I przebywał tam z uczniami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Отже, з того дня змовилися вбити його.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Od owego więc dnia uradzili sobie aby odłączyliby przez zabicie go.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem od tamtego dnia uradzili, aby go zabić.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Od tego dnia poczynili plany, aby Go zgładzić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Od tego więc dnia naradzali się, aby go zabić.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tego dnia przywódcy postanowili więc, że zabiją Jezusa.